

FUTURA

Ekspres do kawy

10035183 10035184



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy z powodu zakupu tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami i przestrzeganie ich, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



ZAWARTOŚĆ

Instrukcje Bezpieczeństwa 4
Przegląd produktu 5
Przed pierwszym użyciem 6
Przygotowanie espresso 8
Wydawanie ciepłej wody 8
Spienione mleko / Cappuccino Przygotowanie 9
Ustawianie żądanej liczby wyjść 10
Automatyczne wyłączanie zasilania 10
Czyszczenie i pielęgnacja 11
Często zadawane pytania 12
Rozwiązywanie problemów 14
Wskazówki dotyczące utylizacji 16
Producent 16

DANE TECHNICZNE

Numer urządzenia	10035183, 10035184
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc	1250-1450 W

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

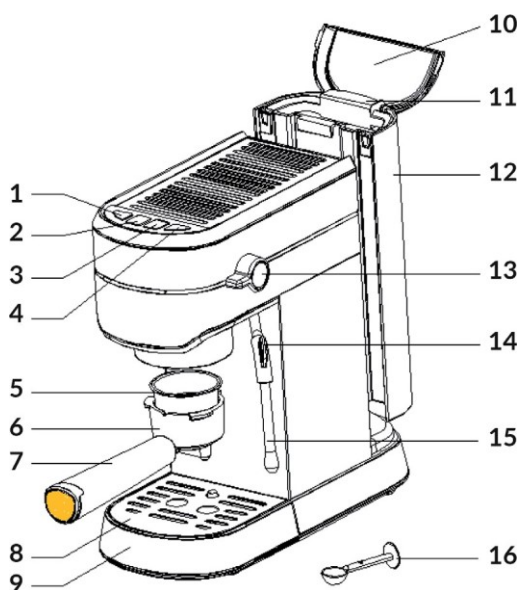
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą broszurę, aby zabezpieczyć się przed uszkodzeniem urządzenia, pożar, porażenie prądem elektrycznym oraz obrażenia osób lub mienia.
- Instrukcję należy przechowywać, aby móc z niej korzystać w przyszłości.
- Urządzenie to jest przeznaczone do przygotowywania kawy przy użyciu wysokiego ciśnienia ("Espresso") i tylko w gospodarstwie domowym.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Niniejsze urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych i/lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że zostały one poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną, która rozumie związane z tym ryzyko.
- Wszelkie prace serwisowe należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, na urządzenie rozlano ciecz lub wpadły do niego przedmioty, lub gdy było narażone na działanie deszczu lub wilgoci, gdy nie działa normalnie lub zostało upuszczone.
- Proszę używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta tego urządzenia, aby zapobiec niebezpieczeństwu uszkodzenia fizycznego, pożaru lub porażenia prądem urządzenia lub obrażeń osób.
- Upewnij się, że zbiornik na wodę w urządzeniu jest zawsze wypełniony ilością wody potrzebną do zamierzonego działania, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Trzymaj się z dala od gorącej pary wydobywającej się z urządzenia. Używaj uchwytów lub dźwigni przymocowanych do urządzenia lub jego elementów tylko wtedy, gdy chcesz przenieść gorące elementy urządzenia, takie jak spieniacz lub filtr do kawy.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia w wyniku wstrząsów oraz szkody dla użytkownika.
- Nie należy dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękami. Krople wody z rąk mogą kapać na wtyczkę i spowodować porażenie prądem w kontakcie z gniazdem elektrycznym.
- Monitoruj urządzenie podczas pracy, ponieważ wymaga ono ręcznej obsługi.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, poza zasięgiem osób nieupoważnionych.
- Monitoruj dzieci podczas zabawy w pobliżu urządzenia, aby chronić je przed uszkodzeniem.
- Odtąć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń! Aby uniknąć ryzyka poparzenia gorącymi powierzchniami i poparzenia gorącą cieczą, należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed zdjęciem lub przymocowaniem do niego komponentów, przed czyszczeniem lub

PRZEGLĄD PRODUKTU



1	On/Off (przycisk/wyświetlacz)	9	Taca ociekowa
2	Pojedynczy kubek (przycisk/wyświetlacz)	10	Pokrywa zbiornika
3	Podwójny kubek (przycisk/wyświetlacz)	11	Uchwyt
4	Steam (klucz/wyświetlacz)	12	Zbiornik na wodę
5	Sitko do kawy	13	Pokrętko sterujące
6	Uchwyt do sita	14	Uchwyt do rury parowej
7	Uchwyt	15	Rura parowa
8	Płyta ociekowa	16	Łyżka do odmierzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Czyszczenie

1. Zdejmij pokrywę zbiornika na wodę.
2. Wlej wodę do zbiornika na wodę, poziom wody nie powinien przekroczyć znaku MAX w zbiorniku na wodę. Następnie należy zamknąć korek zbiornika.

Uwaga: Urządzenie jest dostarczane ze zbiornikiem na wodę, aby ułatwić czyszczenie, można najpierw napełnić zbiornik na wodę z wodą, a następnie włożyć zbiornik na wodę do urządzenia.

3. Włóż sitko do kawy do uchwytu sitka (bez kawy w sitku).
4. Umieść kubek na płytce ociekowej. Upewnij się, że pokrętło sterujące znajduje się w pozycji poziomej (pozycja wyłączona).
5. Włóż wtyczkę do gniazdka i naciśnij przycisk ON/OFF. Zapala się wskaźnik pracy, a wskaźniki SINGLE CUP/DOUBLE CUP/STEAM migają.
6. Maszyna zaczyna się nagrzewać. Gdy wskaźniki SINGLE CUP/DOUBLE CUP/STEAM świecą się stale, podgrzewanie jest zakończone. Naciśnij przycisk DOUBLE CUP, poczekaj chwilę, woda wypływa.
7. Gdy urządzenie przestanie pompować wodę, należy je wyłączyć, wyczyścić zbiornik i napełnić go świeżą wodą. Teraz możesz zacząć zaparzać.

Uwaga: Przy pierwszym pompowaniu wody mogą być słyszalne nietypowe odgłosy. Jest to normalne, maszyna wypuszcza powietrze na zewnątrz. Po około 20 sekundach hałas znika.

Podgrzewanie

1. Wlej wodę do zbiornika na wodę, poziom wody nie powinien przekroczyć znaku MAX w zbiorniku na wodę. Następnie należy zamknąć korek zbiornika.
2. Włóż sitko do kawy do uchwytu sitka i upewnij się, że rurka uchwytu sitka jest wyrównana z rowkiem w urządzeniu. Z pozycji LOCK obróć uchwyt sita w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znajdzie się w pozycji CLOSE.
3. Umieść kubek na płytce ociekowej. Upewnij się, że pokrętło znajduje się w pozycji poziomej. (pozycja wyłączona).
4. Włóż wtyczkę do gniazdka i naciśnij przycisk ON/OFF. Zapala się wskaźnik pracy, a wskaźniki SINGLE CUP/DOUBLE CUP/STEAM migają.
5. Maszyna zaczyna się nagrzewać. Gdy wskaźniki SINGLE CUP/DOUBLE CUP/STEAM świecą się stale, podgrzewanie jest zakończone.

Wybór właściwego rodzaju kawy

- Kawa powinna być świeżo zmielona i ciemno palona. Do espresso warto wypróbować francuską lub włoską kawę paloną. Wstępnie zmielona kawa zachowuje swój smak przez 7-8 dni tylko wtedy, gdy jest przechowywana w szczelnym pojemniku w chłodnym miejscu.
- Nie należy przechowywać kawy w lodówce lub zamrażarce.
- Zalecamy, aby całe ziarna zmielić dopiero na krótko przed użyciem. Ziarna kawy przechowywane w szczelnym pojemniku zachowują swój smak nawet do 4 tygodni.

Uwaga: Nie należy używać kawy mielonej palonej w cukrze ani kawy ziarnistej palonej w cukrze, ponieważ mogą one zatkać filtr i uszkodzić urządzenie. W przypadku przypadkowego użycia kawy palonej cukrem należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i oddać je do serwisu elektrycznego.

Wybór właściwego szlifu

- Kawa musi być drobno zmielona. Po prawidłowym zmieleniu kawa w proszku powinna przypominać sól.
- Jeśli mielenie jest zbyt drobne, woda nie może przepłynąć przez kawę nawet pod ciśnieniem. W tym przypadku kawa w proszku wygląda jak proszek, a w dotyku, po roztarciu między palcami, przypomina fiuta.
- Jeśli mielenie jest zbyt grube, woda przepływa przez kawę zbyt szybko, zapobieganie pełnej ekstrakcji.
- Upewnij się, że używasz wysokiej jakości młynka, aby uzyskać równomierną konsystencję.

PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

1. Zdejmij uchwyt sita, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Do sitka z kawą dodajemy zmieloną kawę z miarką, robiąc około jednej łyżki kawy w proszku na filiżankę. Zmieloną kawę w proszku mocno docisnąć łyżką miarową.
2. Włóż sitko do kawy do uchwytu sitka i upewnij się, że rurka uchwytu sitka jest wyrównana z rowkiem w urządzeniu. Z pozycji LOCK obróć uchwyt sita w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znajdzie się w pozycji CLOSE.
3. Umieść kubek na płytce ociekowej. Umieść kubek na płytce ociekowej. Upewnij się, że pokrętko znajduje się w pozycji poziomej (pozycja Off).
4. Wybierz SINGLE/DOUBLE CUP, naciskając odpowiedni przycisk. Po odczekaniu chwili, kawa wypłynie.
5. Urządzenie przestaje działać po zakończeniu przygotowywania kawy.
6. Po zakończeniu przygotowywania kawy wyjmij uchwyt sitka, przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara i wyrzucić fusy z kawy.

Uwaga: Nie należy pozostawiać ekspresu bez nadzoru podczas przygotowywania kawy, ponieważ czasami trzeba interweniować ręcznie!

WYDAWANIE CIEPŁEJ WODY

Po wstępnym rozgrzaniu urządzenia, umieść filiżankę pod rurą parową. Przekręć pokrętko na symbol gorącej wody  i z rury parowej wypływa gorąca woda. Po wystukaniu żądanej ilości, obróć pokrętko z powrotem do pozycji poziomej (pozycja wyłączona).

SPIENIONE MLEKO / PRZYGOTOWANIE CAPPUCCHINO

Uwaga: Podczas wytwarzania pary uchwyt sita musi znajdować się w swojej pozycji w urządzeniu. Odstaw na 10 sekund, aby spienić mleko. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk STEAM. Wskaźnik pary miga. Jeśli wskaźnik pary świeci się stale, podgrzewanie wstępne jest zakończone.

1. Przygotuj najpierw espresso, jak opisano w rozdziale PRZYGOTOWANIE ESPRESSO.
2. Do filiżanki wlej 100 ml mleka (na cappuccino). Użyj chłodnego mleka z lodówki. Upewnij się, że filiżanka jest wystarczająco duża, ponieważ podczas spieniania mleko podwaja swoją objętość.
3. Włóż rurkę parową około dwóch centymetrów do mleka, a następnie przekręć pokrętło do pozycji . Z rurki parowej wydobywa się para. Spień mleko, poruszając kubkiem w górę i w dół.



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń! Należy uważać na ostrożną pracę, gdyż gorąca para może spowodować poparzenie.

4. Gdy mleko zostanie spienione, obróć pokrętło regulacyjne z powrotem do pozycji poziomej (pozycja wyłączona).

Uwaga: Natychmiast po zakończeniu wytwarzania pary oczyścić przewód parowy mokrą gąbką.

5. Wlej spienione mleko do przygotowanego espresso, cappuccino jest już gotowe. Należy posłodzić do smaku i ewentualnie posypać pianę odrobiną kakao w proszku.

Ważne uwagi

- Dzięki rurce parowej można również po prostu spienić mleko, aby przygotować gorące napoje, takie jak czekolada pitna.
- Po spienieniu można natychmiast nacisnąć przycisk SINGLE/DOUBLE CUP, aby ponownie zaparzyć kawę. Wyświetlacz kubka szybko miga, jeśli temperatura jest zbyt wysoka. Aby zmniejszyć temperaturę, należy przekręcić regulator do ustawienia ciepłej wody , aby wydawać ciepłą wodę. Gdy temperatura spadnie, pompa zatrzyma się automatycznie i należy wyłączyć pokrętło, wtedy można ponownie zaparzyć kawę.
- Jeśli nie chcesz zaparzać kawy, gdy pojawi się ostrzeżenie o wysokiej temperaturze, możesz ponownie nacisnąć przycisk SINGLE/DOUBLE CUP, aby anulować proces.

USTAWIANIE ŻĄDANEJ ILOŚCI WYJŚCIOWEJ

Ustawianie ilości wyjściowej dla poszczególnych kubków

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SINGLE CUP przez 3 sekundy, aby wejść w tryb ustawiania ilości wydawania. Następnie ponownie naciśnij przycisk SINGLE CUP. Kawa zacznie się wydawać, a wskaźnik SINGLE CUP będzie fiaskiem. Po osiągnięciu żądanej ilości wydawania naciśnij ponownie przycisk SINGLE CUP, a urządzenie zatrzyma wydawanie. W tym momencie ustawienie ilości wyjściowej pojedynczej filiżanki jest zakończone i zostanie zapisane do następnej operacji. Regulowana ilość wyjściowa dla pojedynczych filiżanek wynosi od 25-60 ml.

Ustawianie ilości wyjściowej podwójnego kubka

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk DOUBLE CUP, aby wejść w tryb ustawiania ilości wyjściowej. Następnie ponownie naciśnij przycisk DOUBLE CUP. Kawa zacznie się wydawać, a wskaźnik DOUBLE CUP będzie fiaskiem. Po osiągnięciu żądanej ilości porcji należy ponownie nacisnąć przycisk DOUBLE CUP, a urządzenie przestanie serwować. W tym momencie ustawienie ilości wyjściowej pojedynczej filiżanki zostaje zakończone i zapisane do następnej operacji. Regulowana ilość wyjściowa dla podwójnych filiżanek wynosi od 70 ml do 110 ml.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski SINGLE CUP i DOUBLE CUP przez 3 sekundy, aby przywrócić fabrycznie ustawioną ilość dozowania.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE ZASILANIA

- Jeśli w ciągu 29 minut od naciśnięcia przycisku zasilania nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- W przypadku braku działania po naciśnięciu włącznika zasilania po przepompowaniu ok. 215 ml wody, pompa wyłączy się automatycznie.
- Po naciśnięciu przycisku zasilania pompa wyłączy się automatycznie, jeśli nie jest w pracy przez 180 sekund podczas spieniania mleka.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Odptyw wody, przewód parowy i kołpak parowy

- Po spienieniu mleka przekręć pokrętko pary do końca, aby wylot pary wypuścił parę na kilka sekund i oczyść przewód parowy i przystawkę parową.
- Po spienieniu mleka pozostawić rurkę parową i nasadkę parową do ostygnięcia. Rurkę parową i nasadkę parową natychmiast wyczyść wilgotną szmatką. Zapobieganie to gromadzeniu się resztek mleka.

Zdejmowane części i obudowa

Oczyść sito i wspornik sita wodą. Wyczyść powierzchnię urządzenia, tacę ociekową i pokrywę tacy ociekowej wilgotną szmatką.

Odkamienianie

Gdy urządzenie wymaga odkamienienia, wszystkie wskaźniki migają 5 razy, a następnie urządzenie wraca do normalnego trybu pracy. Ostrzeżenie o odkamienianiu jest wyświetlane przy każdym włączeniu urządzenia, jeśli nie anulujesz procesu odkamieniania. Częstotliwość czyszczenia zależy od twardości używanej wody. W poniższej tabeli podano sugerowane okresy czyszczenia:

Twardość wody	Interwał czyszczenia
Miękka (filtrowana woda)	Co 80 cykli parzenia
Twardy (z kranu)	Co 40 cykli parzenia

Napełnij zbiornik wodą i roztworem odkamieniającym do około 35 mm powyżej najniższego poziomu wody (MIN). Proporcja użytego roztworu odkamieniającego zależy od instrukcji obsługi znajdującej się na roztworze odkamieniającym. Stosuj tylko specjalny roztwór odkamieniacza do ekspresów do kawy. Jeśli nie masz roztworu odkamieniającego, możesz zamiast niego użyć kwasu cytrynowego. Stosunek wody do kwasu cytrynowego wynosi 100:5 (5% kwasu cytrynowego). Napełnij zbiornik wody mieszanką i przeprowadź ją raz przez maszynę. Następnie należy napełnić zbiornik świeżą, czystą wodą do znaku MAX i ponownie przepuścić wodę.

Uwaga: Po zakończeniu procesu odkamieniania należy anulować ostrzeżenie o odkamienianiu: Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przez 3 sekundy przycisk pojedynczej filiżanki i przycisk podwójnej filiżanki oraz przycisk pary.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Który proszek jest odpowiedni do ekspresu do kawy?

Właściwy proszek można zidentyfikować na podstawie kształtu proszku po jego sprasowaniu na sicie:

- Jeśli proszek jest mulisty, jest zbyt drobny.
- Jeśli proszek się kruszy, jest zbyt gruboziarnisty.
- Jeśli proszek mocno się trzyma, jest odpowiedni.

Jaka jest właściwa ilość proszku?

- Jeśli przygotowujesz 1 espresso, wsyp łyżeczkę (ok. 8 g) proszku do espresso do małego sita.
- Jeśli przygotowujesz 2 espresso, wsyp dwie łyżeczki (ok. 16 g) proszku do espresso do dużego sita.

Jaka jest funkcja korka parowego na rurce parowej?

Zapewnia to zawirowanie mleka przez parę. Dzięki temu pianka mleczna staje się twardsza i delikatniejsza.

Dlaczego mleko nie może być spienione?

- Upewnij się, że używane mleko jest zimne.
- Nie należy spieniać mleka zbyt długo. Jeśli będzie zbyt gorąca, nie będzie można wytworzyć mlecznej pianki.

Co możesz zrobić, jeśli bąbelki w mlecznej pianie są nierównomiernie duże?

Pukaj w kubek z mlekiem, aby usunąć duże bąbelki. Następnie potrząśnij kubkiem z mlekiem w poziomie, aby całkowicie wymieszać mleko i piankę mleczną.

Jakie mleko nadaje się do spieniania?

Mleko niskotłuszczowe łatwo się spienia, ale bąbelki i piana są nieco większe i luźniejsze. Pełne mleko jest trudniejsze do spienienia, ale piana mleczna staje się gęsta i twarda.

Co zrobić, jeśli z nasadki parowej nie wydobywa się para?

- Dzieje się tak zazwyczaj dlatego, że przewód parowy i nasadka parowa nie zostały wyczyszczone po spienianiu mleka i pozostałości mleka blokują przewód parowy.
- Spróbuj wyczyścić rurę za pomocą małej szczotki czyszczącej.
- Jeśli to nie pomoże, dodaj do zbiornika na wodę ocet i wodę w stosunku 1:1. Następnie na stronie uruchom funkcję pary, aby wyczyścić wąż. Następnie uzupełnij świeżą wodą i ponownie uruchom funkcję pary.
- Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z przedstawicielem serwisu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Ciecz wypływa z górnej części zamocowanego uchwyту cedzidla.	Pozostałości na uszczelce.	Usuń pozostałości.
	Proszek jest zbyt drobny.	Użyj grubszege proszku.
	Proszek został zbyt mocno sprasowany.	Nie należy zbyt mocno dociskać proszku do sita.
	Uszczelka jest stara.	Skontaktuj się z firmąspecjalistyczną.
Wspornik cedzidla nie może być prawidłowo zablokowany i ciecz będzie wypływać z górnej części zamocowanego wspornika cedzidla.	Za dużo proszku w sitku.	Należy dostosować ilość proszku (patrz: Często zadawane pytania).
	Pozostałości na uszczelce.	Usuń pozostałości.
	Proszek jest zbyt drobny.	Użyj grubszege proszku.
Zimne espresso.	Urządzenie nie zostało podgrzane.	Przed rozpoczęciem przygotowania należy poczekać, aż urządzenie się rozgrzeje.
Pompa wykonuje nietypowe	Brak wody w zbiorniku.	Napełnij zbiornik wodą.
	Zbiornik nie jest ustawiony prawidłowo.	Włóż zbiornik poprawnie.
Espresso jest zbyt lekkie.	Proszek w sitku nie został sfatygowany.	Mocno dociśnij proszek następnym razem.
	Za mało proszku.	Należy dostosować ilość proszku (patrz: Często zadawane pytania).
	Proszek jest zbyt drobny.	Użyj drobniejszege proszku.

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Espresso jest zbyt ciemne.	Proszek na sicie został zbyt mocno sprasowany.	Następnym razem nie wyciskaj proszku tak mocno.
	Za dużo proszku.	Należy dostosować ilość proszku (patrz: Często zadawane pytania).
	Sito jest zabrudzone.	Oczyszczyć sito.
	Proszek jest zbyt drobny.	Użyj grubszego proszku.
	Urządzenie jest zwapnione.	Usuń kamień z urządzenia (patrz: Czyszczenie i pielęgnacja).
Nie można prawidłowo zablokować uchwytu sita, nawet jeśli nie ma w nim proszku.	Uchwyt jest uszkodzony.	Skontaktuj się z firmą specjalistyczną.
Wskaźniki SINGLE CUP/Double CUP szybko migają.	Po ostygnięciu pokrętko nie zostało zresetowane.	Obróć pokrętko do pozycji Off.
	Zbyt mała ilość wody w zbiorniku wody.	Uzupełnij wodą
Wskaźnik pary szybko ucieka.	Pokrętko nie zostało zresetowane po wypuszczeniu pary.	Przekręć regulator na ustawienie  Hot Water, aby wydawać gorącą wodę. Gdy temperatura spada, pompa zatrzymuje się automatycznie i należy ustawić pokrętko w pozycji wyłączonej
Wszystkie wyświetlacze zapalają się jednocześnie 5 razy po kolei.	Urządzenie musi być odkamienione.	Odkamień urządzenie.

UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozbywając się ich zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliźnich przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub służbą utylizacji odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.



KLARSTEIN